

# SN2400: Advanced Spanish Translation: Skills and Practice

View Online



Advanced Spanish Translation: Skills and Practice

---

Aarts, B., Chalker, S. and Weiner, E. (2014a) *The Oxford Dictionary of English Grammar*. 2nd Edition. Oxford: Oxford University Press.

Aarts, B., Chalker, S. and Weiner, E. (2014b) *The Oxford Dictionary of English Grammar*. 2nd Edition. Oxford: Oxford University Press. Available at:  
<https://www-oxfordreference-com.ezproxy01.rhul.ac.uk/display/10.1093/acref/9780199658237.001.0001/acref-9780199658237>.

Apter, E.S. (2013) *Against World Literature: On the Politics of Untranslatibility*. London: Verso.

Baker, M. (2011) *In Other Words: A Coursebook on Translation*. 2nd Edition. London: Routledge.

Baker, M. (2018) *In Other Words: A Coursebook on Translation*. 3rd Edition. New York, New York: Routledge. Available at:  
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/rhul/detail.action?docID=5306316>.

Bassnett, S. (1997) *Translating Literature*. Cambridge: Brewer.

Batchelor, R.E. (2000) 'Register', in *Using French: A Guide to Contemporary Usage*. Cambridge, U.K: Cambridge University Press, pp. 1–27.

Bellos, D. (2012) *Is That a Fish in Your Ear?: The Amazing Adventure of Translation*. London: Penguin Books.

Butterfield, J. (2008) *Collins Spanish Dictionary*. 5th Edition. Glasgow: Collins.

Credo Reference (2009) *Collins Spanish Dictionary*. Ninth edition. [Glasgow, Scotland]: Collins. Available at:  
<http://ezproxy01.rhul.ac.uk/login?url=http://search.credoreference.com/content/title/collins-span?institutionId=8498>.

Cronin, M. (2013) *Translation in the Digital Age*. London: Routledge.

Diccionario de la lengua española (no date). Available at: <http://www.rae.es/>.

Eco, U. (2004) *Mouse or Rat?: Translation as Negotiation*. London: Phoenix.

Fundación del Español Urgente (no date). Available at: <https://www.fundeu.es/>.

- Galimberti Jarman, B. et al. (2003) *The Oxford Spanish Dictionary: Spanish-English/English-Spanish*. 3rd Edition. Oxford: Oxford University Press.
- Haywood, L.M., Thompson, M. and Hervey, S. (2009) *Thinking Spanish Translation: A Course in Translation Method, Spanish to English*. 2nd ed. London: Routledge. Available at: <http://ezproxy01.rhul.ac.uk/login?url=http://www.dawsonera.com/depp/reader/protected/external/AbstractView/S9780203886014>.
- Haywood, L.M., Thompson, M. and Hervey, S.G.J. (2009) *Thinking Spanish Translation: A Course in Translation Method, Spanish to English*. 2nd Edition. London: Routledge.
- Munday, J. (2001) *Introducing Translation Studies: Theories and Applications*. London: Routledge.
- Munday, J. (2016) *Introducing Translation Studies: Theories and Applications*. 5th Edition. New York: Routledge, Taylor & Francis Group. Available at: <https://ebookcentral.proquest.com/lib/rhul/detail.action?docID=4542283>.
- Napier, J. et al. (2019) "'When I Speak People Look at Me'", *Translation and Translanguaging in Multilingual Contexts*, 5(2), pp. 95–120. Available at: <https://doi.org/10.1075/ttmc.00027.nap>.
- Newmark, P. (1988a) *A Textbook of Translation*. New York: Prentice-Hall International.
- Newmark, P. (1988b) 'Language Functions, Text-Categories and Text-Types', in *A Textbook of Translation*. New York: Prentice-Hall International, pp. 39–44.
- Newmark, P. (1988c) 'Technical Translation', in *A Textbook of Translation*. New York: Prentice-Hall International, pp. 151–161.
- Simon, S. (2005) *Gender in Translation: Cultural Identity and the Politics of Transmission*. Abingdon, Oxon: Routledge.
- Venuti, L. (1998a) *The Scandals of Translation: Towards an Ethics of Difference*. London: Routledge.
- Venuti, L. (1998b) *The Scandals of Translation: Towards an Ethics of Difference*. London: Routledge. Available at: <https://ebookcentral.proquest.com/lib/rhul/detail.action?docID=169424>.
- Venuti, L. (2013a) *Translation Changes Everything: Theory and Practice*. London: Routledge.
- Venuti, L. (2013b) *Translation Changes Everything: Theory and Practice*. London: Routledge. Available at: <http://ezproxy01.rhul.ac.uk/login?url=http://www.dawsonera.com/depp/reader/protected/external/AbstractView/S9780203074428>.